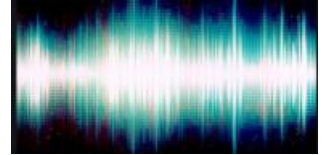


Langage oral / langage écrit

Éléments de compréhension

Pour aborder l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, il est nécessaire que l'enfant prenne conscience du fonctionnement de la langue orale :

- ↳ être attentif sur la façon dont le message est transmis,
- ↳ comprendre que le langage est un code arbitraire.



Cette capacité ne s'acquiert pas spontanément avant l'âge de 5-6 ans.

L'enfant doit apprendre que la chaîne parlée est segmentée en mots qui, à leur tour, sont formés d'unités plus petites n'ayant pas de significations elles-mêmes : la syllabe et le phonème.

C'est un exercice particulièrement difficile sur le plan perceptif, car les sons de la parole sont produits en un flot ininterrompu, fugace : les sons se suivent et se fusionnent sans pauses facilement identifiables. Cela revient à proposer une tâche qui fait appel à la mémoire auditive et que certains ne sont pas encore capables d'effectuer. On a parfois sous-estimé la difficulté qu'ont les élèves à prendre conscience et à abstraire.

L'entrée dans l'écrit aide l'élève en difficulté de langage oral à segmenter la chaîne orale, discriminer les sons, enrichir son vocabulaire, outils indispensables pour accéder à la compréhension du langage oral et écrit.

Des activités clés de la maternelle au CM2

- Comprendre la composante du temps **AVANT-APRÈS**
- Comprendre la segmentation de la parole: mot/espace/mot
- L'importance de la syllabe
- Analyse de la langue et appuis visuels : la méthode des jetons
- V.

I. Comprendre la composante du temps AVANT-APRÈS : les images séquentielles : préalable à l'entrée dans le langage écrit

RAPPEL : entrer dans le langage écrit c'est la capacité à maîtriser des habiletés de traitement séquentiel, tant sur le plan auditif que sur le plan visuo-spatial

Cela suppose que l'enfant saisisse la composante du temps :



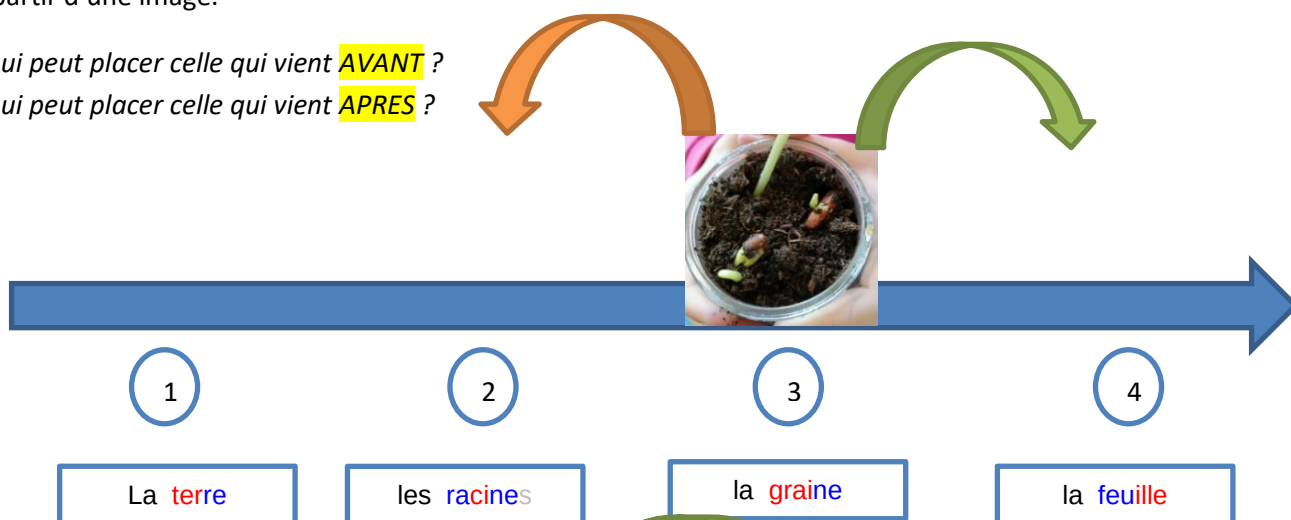
- ↳ Une information séquentielle comporte obligatoirement un **avant** et un **après**
- ↳ L'enfant doit apprendre à maîtriser les termes relatifs à cette notion, **AVANT/ APRÈS**
- ↳ L'enfant doit apprendre que cette séquence peut s'exprimer
 - sur le plan auditif (les histoires entendues, les chansons entendues, les phrases entendues...)
 - sur le plan visuo-spatial (les histoires illustrées ou écrites, les phrases écrites, les mots écrits...)
- ↳ Qui peut placer les images dans l'ordre ? (vous pouvez en même temps verbaliser et introduire les mots-étiquette repères : D'abord- ensuite/ après- enfin ou bien les mots correspondant à l'image)

Exemple 1 : à partir d'une expérience

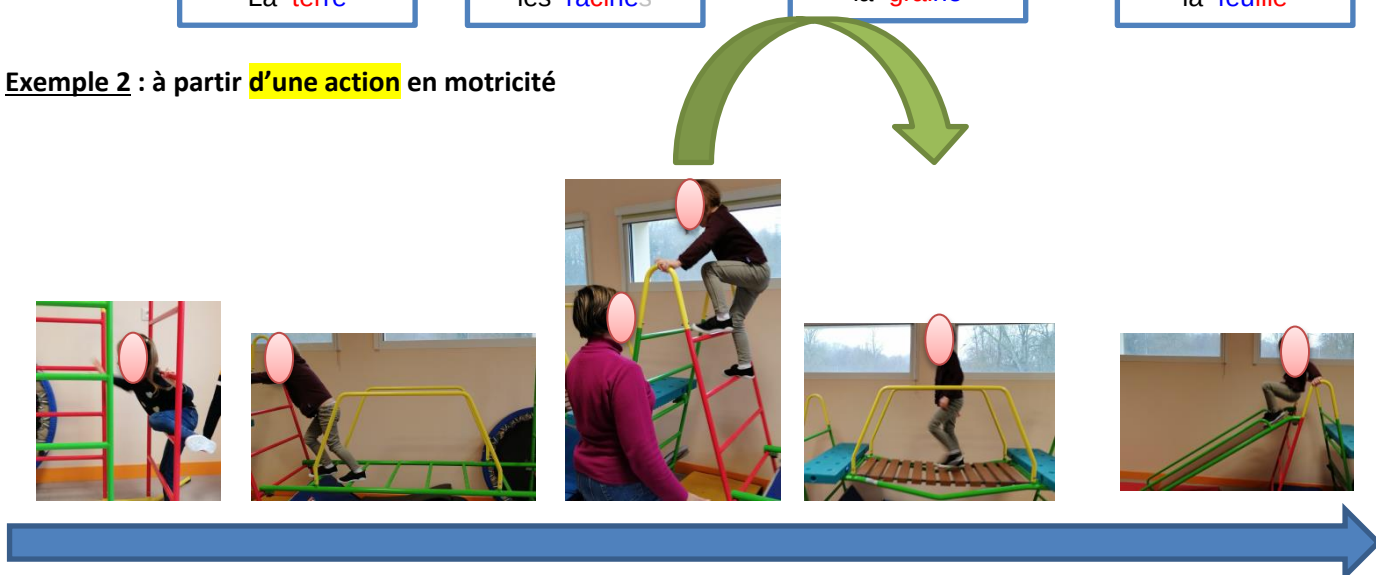


⇒ Soit à partir d'une image.

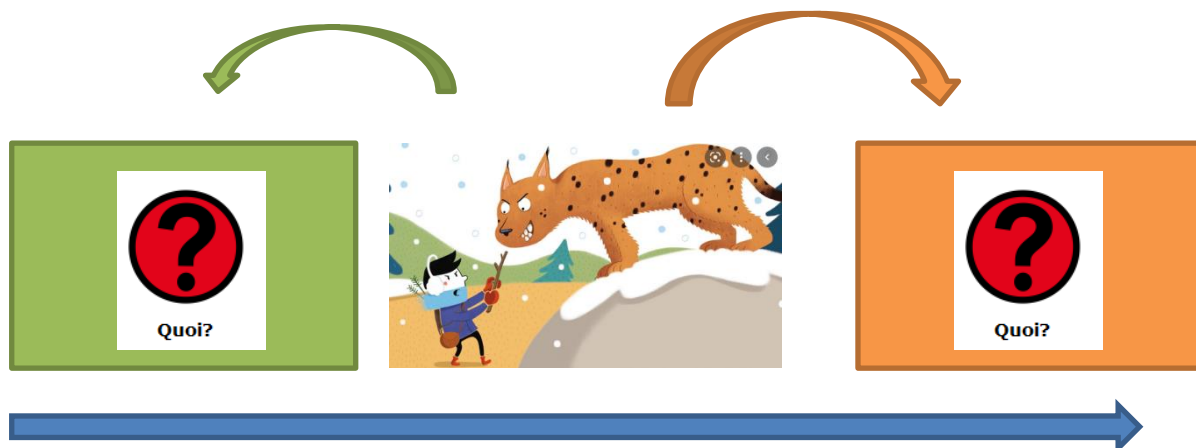
- Qui peut placer celle qui vient **AVANT** ?
- Qui peut placer celle qui vient **APRES** ?



Exemple 2 : à partir d'une action en motricité



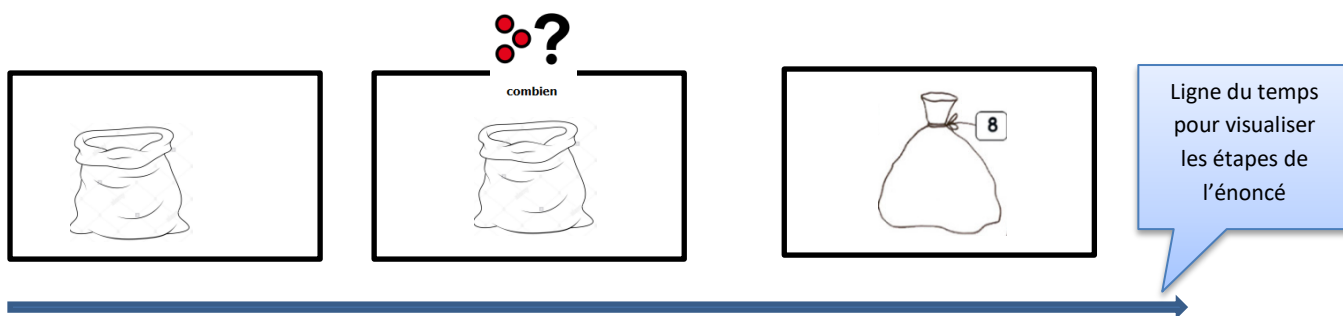
Exemple 3 : A partir des albums, ici Narramus (riche en supports manipulables)



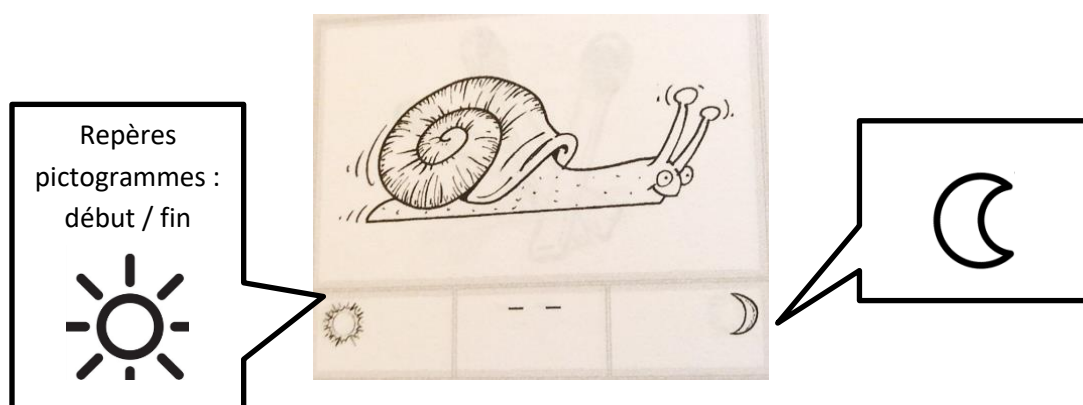
Ce traitement séquentiel du temps est abordé tout au long du primaire dans des activités comme:

- **La schématisation dans la résolution de problème**

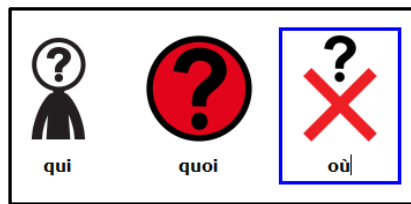
Conceptualisation AVANT - APRES que l'on retrouve dans la schématisation des problèmes :



- **L'appui du visuel en phonologie** pour discriminer un phonème, écrire un graphème.



□ **En visualisant démarches en étapes :**



Pictos générés avec le logiciel gratuit ARAWORD : utiles pour soulager la mémoire de travail

□ **Avec l'emploi du temps !**

Concrétiser le temps en en transposant le déroulement dans un domaine perceptif, visuo-spatial et utilisable par l'enfant. (Trop souvent oublié en élémentaire, surtout en cycle 3, il permet aussi à l'élève de se canaliser)

C'est rassurer l'élève sur les activités avenir, c'est lui permettre de se mettre « en condition d'apprentissage » ⇒ Le jeune enfant vit dans le présent et a du mal à se représenter le passé, le futur.

Dès la PS

Des exemples, soit à partir d'activités vécues (photos) soit illustré de supports pédagogiques manipulable

Toutes les images provenant de sources diverses (photos prises en classe, dessins, images de catalogues de fournisseurs pédagogiques...) sont étalées au sol.

Un élève vient choisir la photo qui correspond au moment présent, ceci tout au long de la journée, à la fin de laquelle, la frise se trouve complète



Jusqu'en élémentaire...et au collège !



Consulter le document très explicite :

↗ http://www.ac-grenoble.fr/ien.g1/IMG/pdf/Construire_la_duree_avec_les_rituels.pdf

II. Comprendre la segmentation de la parole : mot-espace-mot :

Rappel :

Apprendre une langue demande de traiter correctement les sons du langage (la phonologie) L'enfant malgré intelligence normale, peut très vite se retrouver en situation de double tâche.

Ecouter le message, segmenter la chaîne orale puis repérer les mots importants (pas toujours connus). Certains sons se collent où se ressemblent (*navion – elleleluidit-il/en/a- un/vingt*)

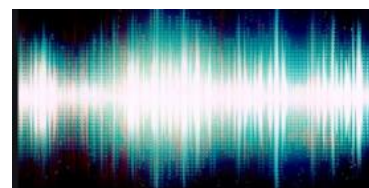
Il se peut que lors de l'entrée dans la lecture, les difficultés de langage oral se répercutent sur le langage écrit :

Assembler les petites unités sonores, puis les syllabes puis les mots, mémoriser ceux décodés auparavant, retrouver le sens de la phrase (accès au vocabulaire).

Ces tâches sont très coûteuses en attention : ces situations d'apprentissage créent de l'anxiété et risque d'impacter les émotions malgré une grande envie d'y arriver.

Segmenter la chaîne orale : un enseignement explicite

- ↳ Varier les exemples : expérience, motricité, albums, chanson, comptine : aide à la mémorisation



Exemple 1 : à partir d'une illustration **d'album**.

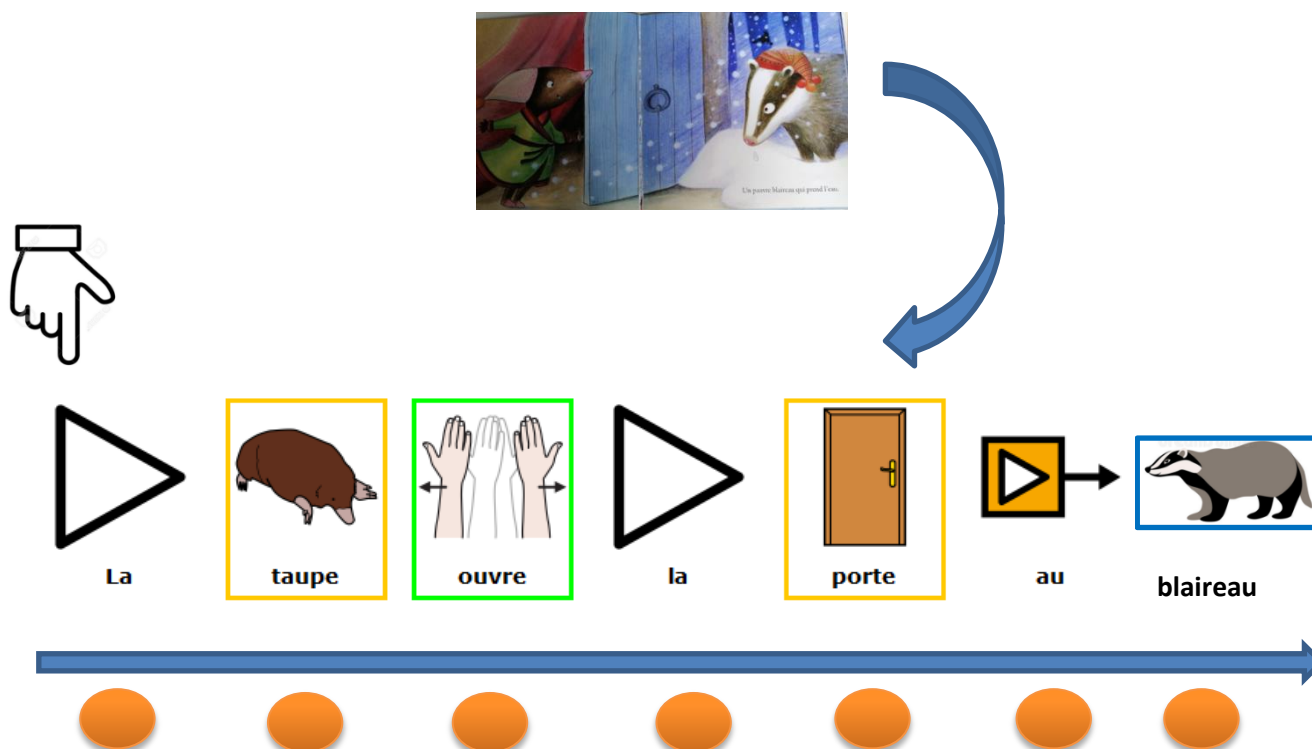
- « *Nous allons apprendre à écrire une phrase pour raconter une image.* »
 - ↳ Laisser en vue les personnages ainsi que leurs mots associés
- *Que fait la taupe ?* ⇨ *La taupe ouvre la porte au blaireau.*
- *Je vais vous montrer avec des jetons de combien de mots j'ai besoin pour écrire la phrase*
 - ↳ Placer sur la ligne du temps un jeton à chaque mot articulé,

Les jetons à pointer dans le sens de lecture de la phrase



- « *Qui peut redire les mots en pointant chaque jeton ?* » (après avoir montré l'exemple en appuyant la gestuelle)

↳ La médiation « d'une baguette de lecture » pour pointer peut encourager les plus timides

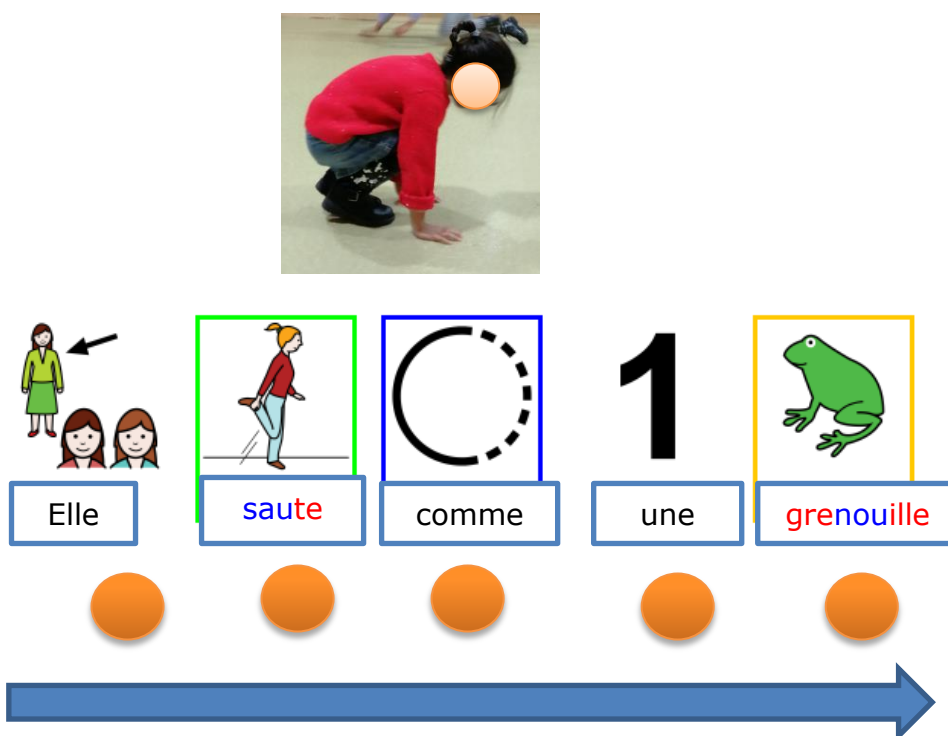


Quels outils ? Les pictogrammes, appui du logiciel de générateur de phrases pictos, ARAWORD

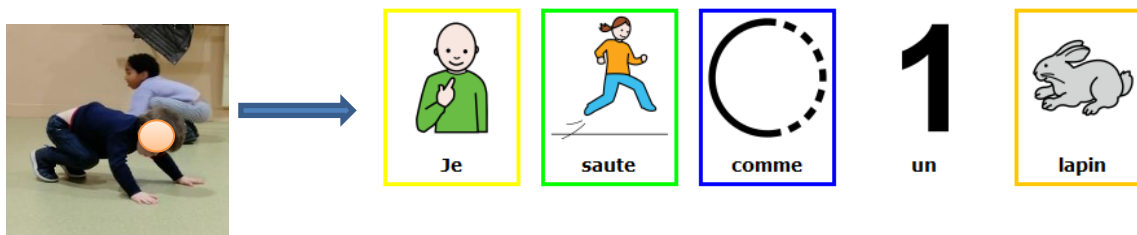
↳ <https://sourceforge.net/projects/arasuite/>

Exemple 2 : à partir d'une séance de **motricité**

↳ Raconter une action, une expérience vécue facilite la mémorisation.



Ce qui permettra à partir d'un référentiel d'images-mots d'écrire des phrases courtes :



Ces images pictogrammes permettent à l'élève en difficulté de parole de

- Communiquer et montrer ses compétences
- Segmenter la chaîne orale
- Lui offrir de pouvoir compenser son retard de langage oral en passant par le langage écrit :
- Installer le sens de la lecture en disposant les pictogrammes de gauche à droite
- Associer les graphèmes au mot au cycle 2 avec l'imprégnation syllabique.

D'autres exemples sur le site : [ceriantheenclasse16 commentaires](http://ceriantheenclasse16.commentaires)



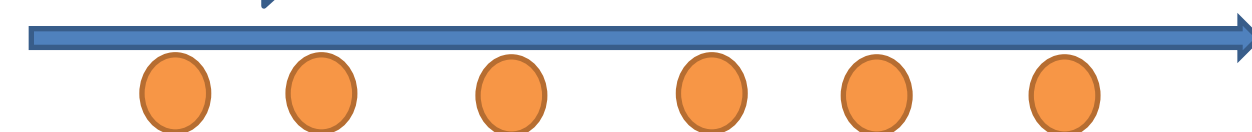
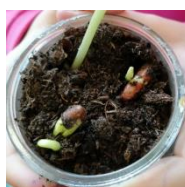
Exemple 3 : à partir d'une **expérience**

Qui peut raconter ce qu'il se passe ?

- La graine grandit dans la terre.

↳ Combien de jetons-mots pour écrire cette phrase ?

↳ Au tableau en articulant, frappant dans les mains, soufflant entre chaque mot pour marquer les espaces...



La

graine

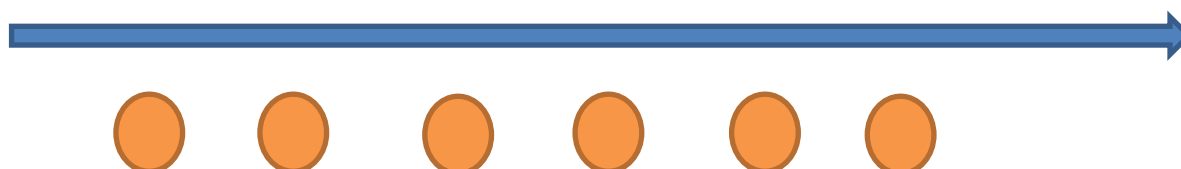
grandit

dans

la

terre

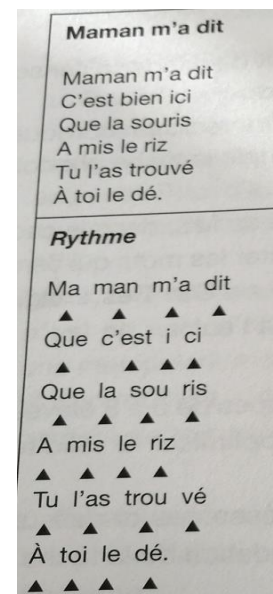
Mémorisation
CP/CE1 : association
de mots abstraits à un
pictogramme : sens +
orthographe



- **Avec la gestuelle dans les comptines de désignation** pour ancrer le rythme des syllabes, des respirations.

Un élève dit la comptine en segmentant l'énoncé et en pointant simultanément chacun des joueurs. Le joueur qui est pointé sur la dernière syllabe du texte est désigné pour être le premier joueur.

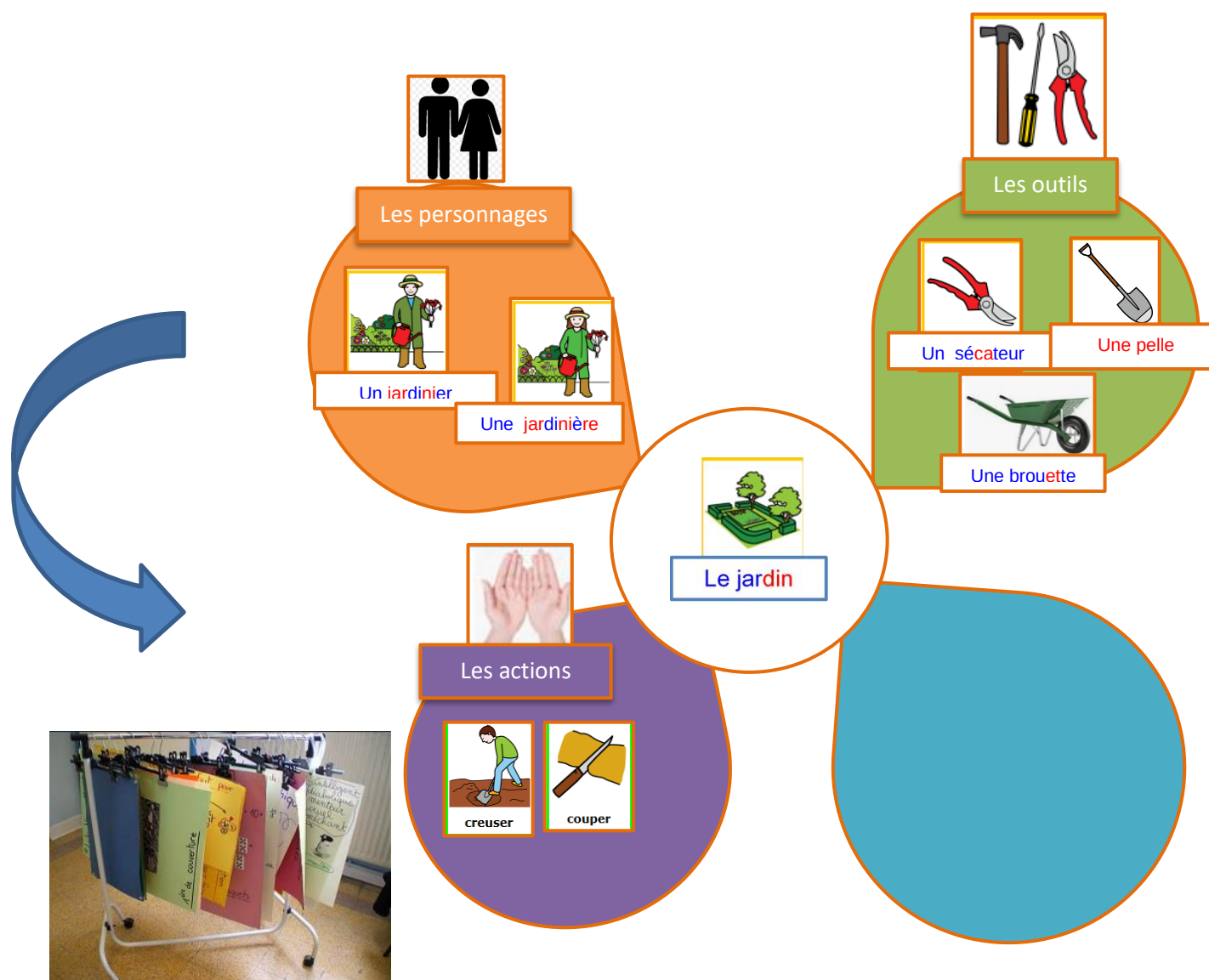
L'enfant qui ne peut prononcer, peut scander le rythme en suivant les repères, comme une partition de musique.



En appui de la production écrite :

- ⇒ **Ritualiser les activités autour du vocabulaire**: création **d'un répertoire de mots**/ affichage sous forme de **corolle** de des mots appris.

Toutes ces activités permettent à des élèves en difficultés d'apprentissage de la langue orale, de montrer leurs acquis, d'être confrontés à l'écrit à partir d'activités **de manipulation**, propices à visualiser et confronter les stratégies de mémorisation.



III. L'importance de la syllabe

Les programmes de ce qui est attendu des élèves en fin d'école maternelle :

LE LANGAGE À
L'ÉCOLE MATERNELLE

↳ Le langage à l'école maternelle, Ressources pour faire la classe, MENJVA-DGESCO/CNDP, 2011

- Manipuler et discriminer des syllabes
- Scander les syllabes d'un mot
- Identifier les syllabes communes de plusieurs mots, les isoler
- Intervertir des syllabes dans des mots à 2 syllabes.

La syllabe est une unité phonologique fondamentale qui se prononce en une seule émission de voix. Elle découpe naturellement un mot quand on le prononce.

Elle comporte obligatoirement un son voyelle (et une seule) éventuellement précédée d'un son consonne.

- Soit une consonne unique : [ba] de / bateau/ [ar] de /artichaut/
- Soit un groupe consonantique comme [cra] de /crapaud/ - [trac] de /tracteur/

La syllabe est **facile à isoler** auditivement car elle correspond à **un acte articulatoire** et est signalée par **des variations d'intensité**.

Les enfants porteurs d'un trouble grave des apprentissages de la lecture présentent une défaillance du traitement phonologique ⇒ difficulté à faire correspondre le graphème et le phonème (correspondance entre son et lettre)

Lors des activités de langage écrit, écrire les mots en même temps que les dire, c'est orienter l'attention de l'enfant sur **l'ordre des lettres**, le lien entre l'oral et l'écrit.

Il faut être attentif à ce que l'élève n'associe pas à tort la reconnaissance globale-(la silhouette) d'un mot à une étiquette.

Il risque alors de confondre des mots visuellement proches comme matin/malin- garçon-glaçon.

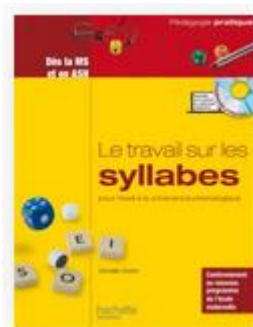
Ancrer durablement les mots dans l'aire cérébrale de « **la boîte aux lettres aux mots** », c'est mémoriser

- La suite ordonnée des lettres du mot, quelle que soit la police ou la casse (son orthographe lexicale)
- La prononciation du mot
- Le sens du mot associé à une action, un vécu...

ESTEBAN
Esteban
Esteban

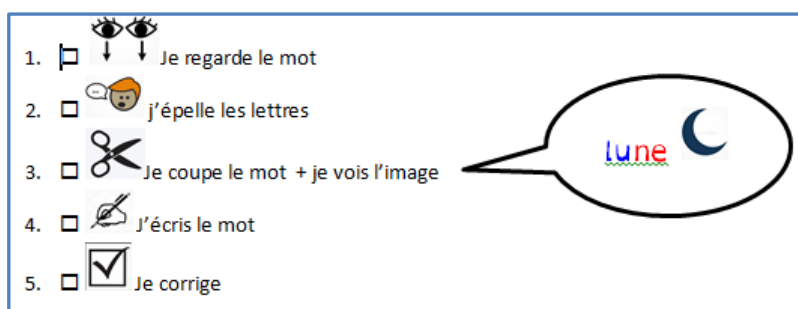
D'où des activités variées comme :

- ☐ De jouer avec les mots/ les syllabes :

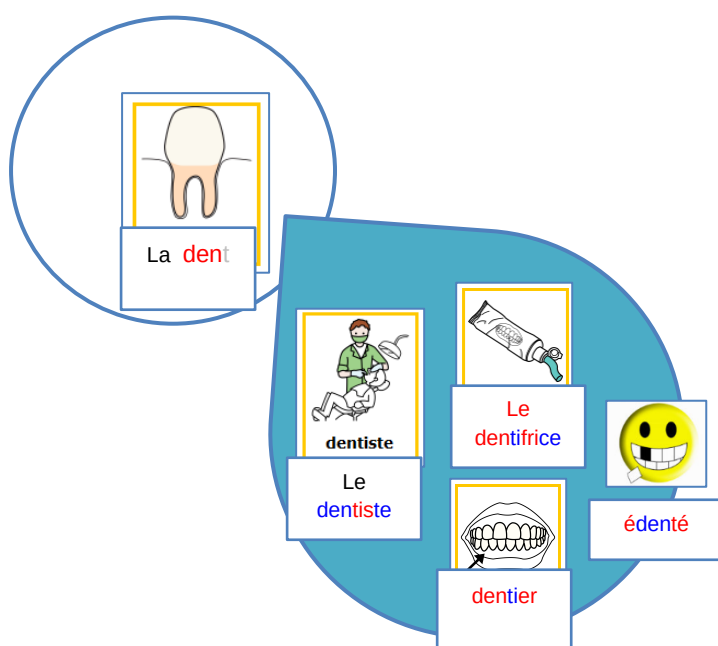


Discriminer les syllabes communes

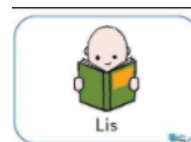
- D'où l'importance d'être explicite sur la mémorisation des mots à partir des étiquettes



- De travailler **les familles de mots** (mots phonologiquement proches)

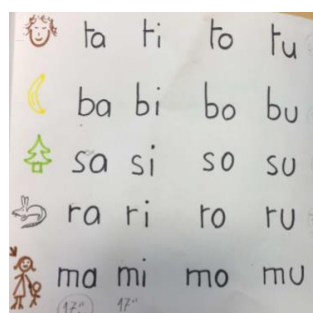
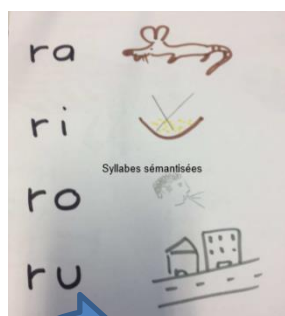


Commencer **en montrant le graphème** à étudier et les syllabes que l'on peut fabriquer en le combinant avec d'autres graphèmes connus, permet d'habituer l'élève **à raisonner sur une représentation spatiale permanente.**

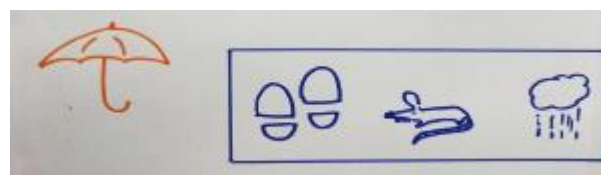


- **v**ache
- **a**valanche
- **carav**ane
- **val**ise

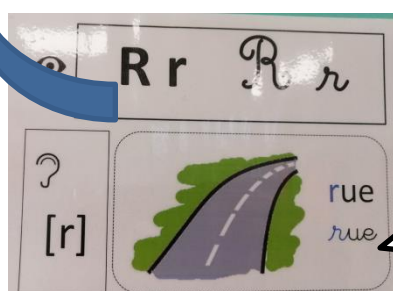
Mais aussi avec un travail de lecture/écriture sur la syllabe



Syllables semantisées pour faciliter le lien oral/écrit



PARAPLUIE



Ici un référent prend tout son sens pour sémantiser le phonème /ru/

L'appui des phonèmes par les alphas + gestes Borel Maysonny sont un appui pour la mémorisation sensorielle des phonèmes proches:/f/-/v/-/ch/.

Attention :

- à ne pas découper tout le mot avec les gestes Borel Maisonny, ce qui reviendrait à faire une leçon de sons et saturerait très vite la mémoire de travail auditive.
- Les alphas sont là pour comprendre le principe du codage des sons mais surcharge rapidement la mémoire de travail ; surtout pour un élève porteur de difficulté de langage oral



<http://cyberbrigade eklablog.com/fiches-memo-sons-style-incollables-a45971485>

- Avec une progression rigoureuse, des textes proposés ne comportant que des mots que l'enfant peut déchiffrer

IV. Analyse de la langue et appuis visuels : la méthode des jetons

L'étude de la grammaire est abstraite puisqu'il s'agit d'étudier le fonctionnement de notre propre langage. Ces appuis sont bénéfiques également pour des élèves dont le bain de langage n'est pas le français.

Rappel Les difficultés liées à l'apprentissage du français : le turc

- Pas d'identification du genre : « les filles » = ils
- L'absence de genre pose une difficulté majeure et ce, pour la grande majorité des Turcs. Par exemple, avant même de préparer une séquence sur le féminin et le masculin, il serait intéressant d'expliquer aux apprenants ce qu'est un genre afin de leur faire prendre conscience que, dans la langue française, on nomme et on catégorise les choses en genre.

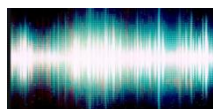
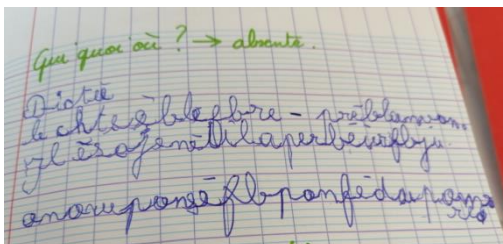
↳ Du point de vue de la syntaxe, la construction turque est inverse de la construction française, en sorte qu'il suffit généralement de renverser l'ordre d'une phrase française pour obtenir une phrase turque :

<i>Il tombait des grêlons gros comme des noix.</i>				
5	4	3	2	1
Ceviz	kadar	iri	dolu	yağıyordu.
(noix	comme	gros	grêlon	tombait)
1	2	3	4	5

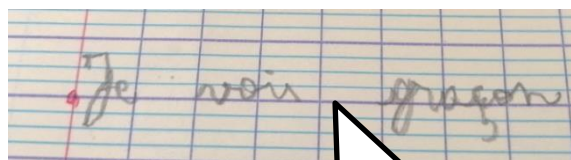
↳ l'absence de concordance de temps, lorsqu'il s'agit d'évoquer une action présente ou passée.

Exemple 1 en en production d'écrits avec un élève français langue seconde : segmenter la chaîne orale

Avant adaptation :

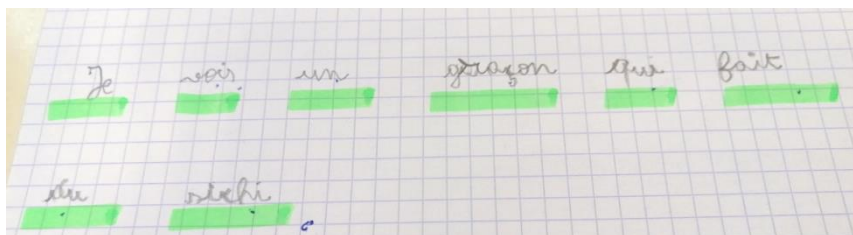


Avec aide de l'adulte :



Pas de déterminant

Autonomie : avec l'appui des traits surlignés et des questions pictogrammes (séquençage en étapes)



Puis des outils de relecture : séquencer les étapes, c'est comprendre explicitement **l'AVANT** et **l'APRES** d'une démarche.

Les cases sont cochées par l'élève pour vérifier sa production.

☒	QUI ? QUOI ? Où ?
☒	— — —
☒	

Exemple : la dictée

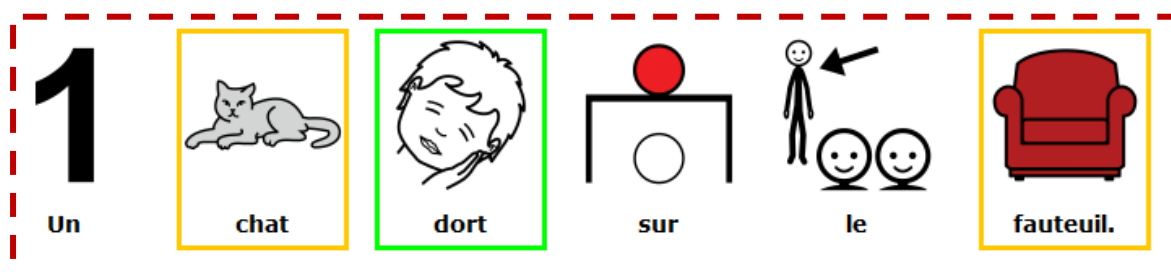
Segmenter en dictée la chaîne orale permet à l'élève :

- D'associer chaque mot à un repère visuel
- De soulager la discrimination auditive et ainsi de libérer plus d'attention pour l'orthographe
- De se référer à une permanence visuelle de la phrase (on ne peut rembobiner la parole de l'adulte)
- D'associer une représentation mentale du mot: d'où l'importance d'un travail en amont sur le lexique (un mot/ une image) → corolle de vocabulaire
- Une auto validation de son travail (réponse au dos de la phrase pictogramme)

Pour l'enseignant : ⇒ facilite la différenciation en groupe classe à partir d'une même compétence

↪ avec ou sans pictos ?

↪ nombre de mots/ phrases... ?



La méthode des jetons.

Permet de :

- Passer par une **représentation concrète de mots** n'ayant pas de représentation mentale (sujet ?, verbe ?, déterminant ...) ⇒ les pictogrammes, images,
- **Manipuler le matériel** grammatical sous forme d'étiquettes (la main aidant l'intelligence à se structurer) permet de visualiser les procédures, stratégies mises en place.
- **Garder en mémoire** les exemples, les réactiver une séance suivante, c'est aller rechercher « du connu » en mémoire ⇒ les affichages interactifs

Exemple d'activité autour de l'identification du verbe.

1. **Etape 1 : à partir d'une action vécue :**

Objectif : concrétiser la fonction du verbe par la médiation de l'objet balle :

1. Posée sur un plateau, noter ce qu'elle fait ⇒
« La balle, elle
○ roule
○ tourne
○ glisse »

Associer l'action dite à la gestuelle des mains ouvertes « *Que fait ...* » : associer le geste à la parole et l'écriture des verbes.



Pictogramme de départ

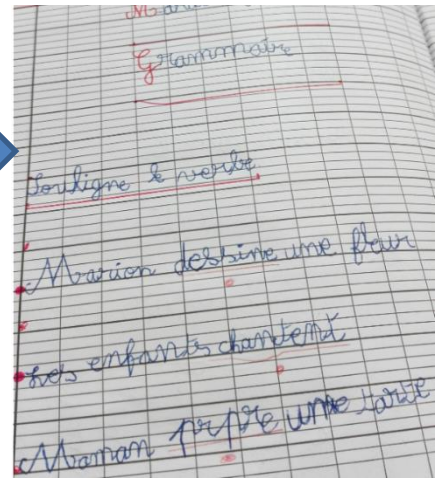
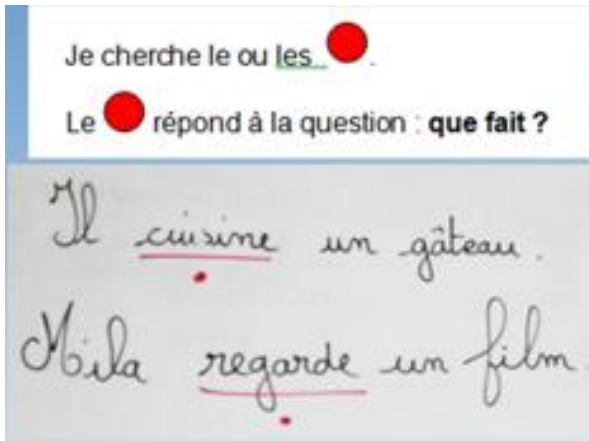
2. **Etape 2 : en collectif, au tableau, avec des phrases simples,**

↪ en s'aidant de la bulle-pictogramme (observer la procédure pour trouver le verbe)



L'élève utilise la balle, si besoin, pour rechercher au tableau le verbe : elle associe le geste et l'objet-balle à l'action.

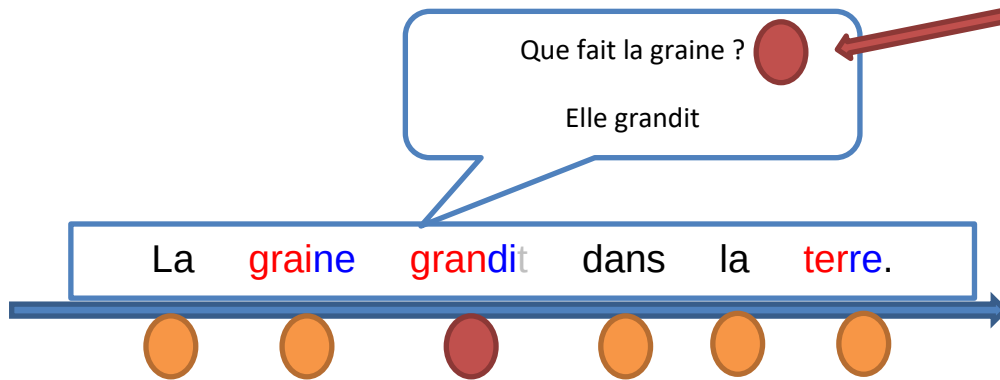
3. **Etape 3** : la balle est **conceptualisée** par un **rond rouge** + une gestuelle des mains ouvertes « *ce que fait ...* »



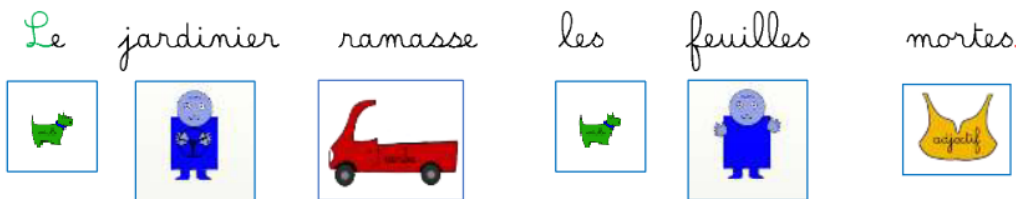
Etape 4 : si besoin, adaptation individuelle possible : l'aide de la bulle de mémoire déplaçable sur le cahier :

Que fait la graine ? Elle pousse, elle grandit

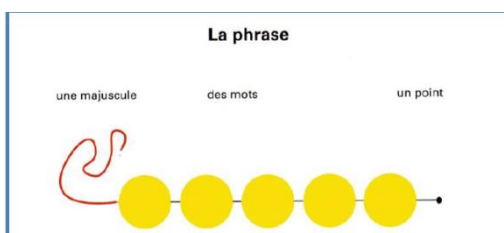
- Que fait la feuille ? Elle s'ouvre



Ressources possibles : matériel- pictogrammes : <http://doublecasquette3>.



D'où des affichages possibles qui ciblent les informations essentielles.



Continuité vers le cycle 3 :

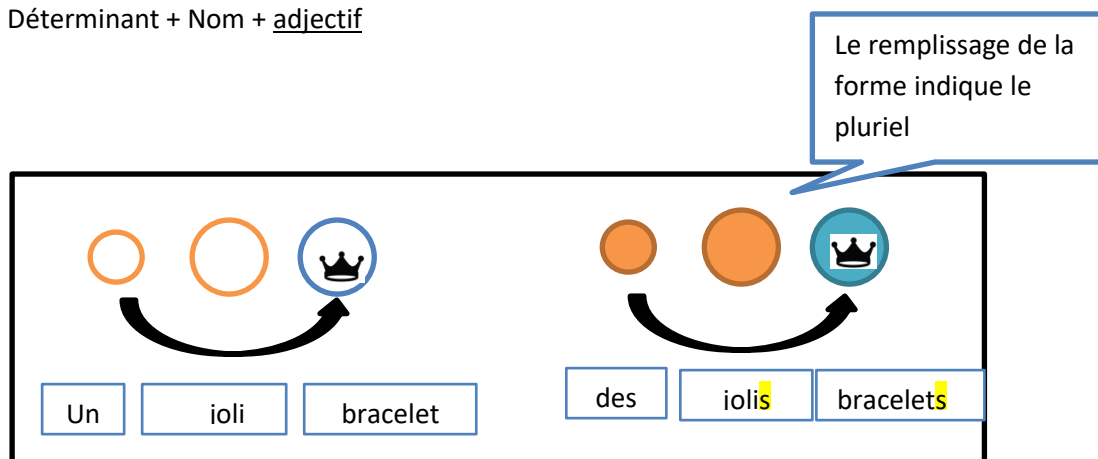
Accompagner le concept « complément du nom » de supports visuels

Propositions d'affiche pour réactiver les connaissances et schématiser au tableau les fonctions de mots avec une progression.

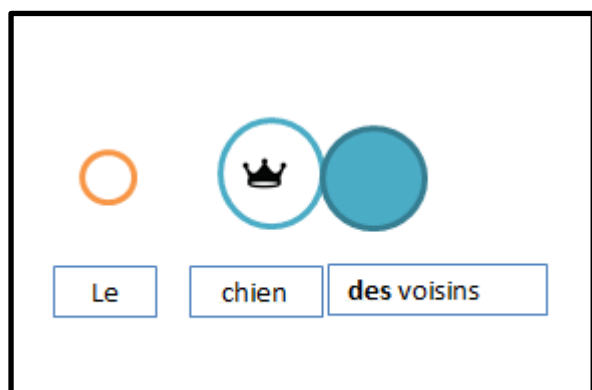
- ↳ Les mots étiquettes déplaçables vous permettent de questionner les élèves (⇒ supprimables, rattachés au nom, prépositions...)

Déterminer le **nom chef du groupe**

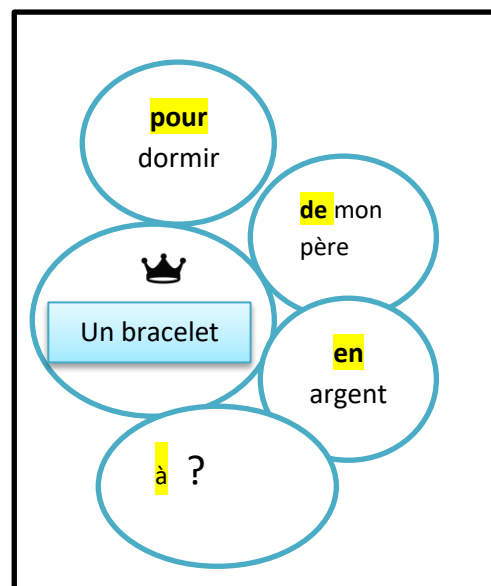
- ↳ Déterminant + Nom + adjectif



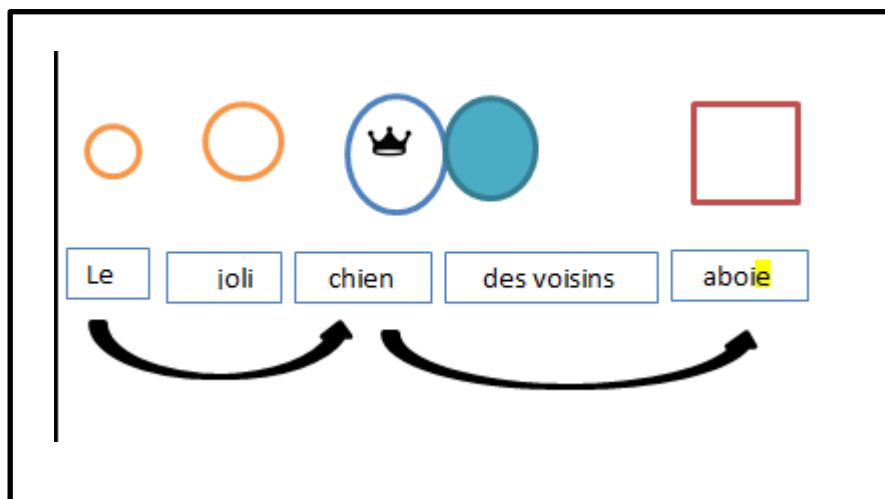
- ↳ Déterminant + Nom + complément du nom



Le complément du nom



- ↳ Déterminant + adjectif+ nom chef + complément du nom+ verbe conjugué

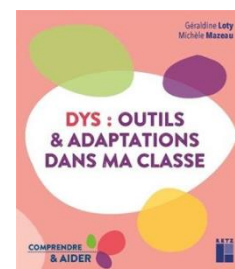


Accord du verbe

Des ressources

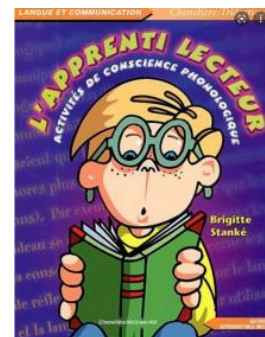
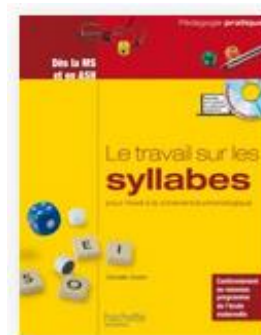
En générale : pour comprendre l'impact des difficultés sur les apprentissages

- Géraldine Loty-Michel Mazeau- Dys : outils et adaptations dans ma classe-RETZ



Cycle 1

- BRIGITTE Stanké, L'apprenti lecteur ,Chenelière Education, 2001
- DANIELLE Quilan, Le travail sur les syllabes pour l'éveil de la conscience phonologique, Pédagogie Pratique, HACHETTE Education

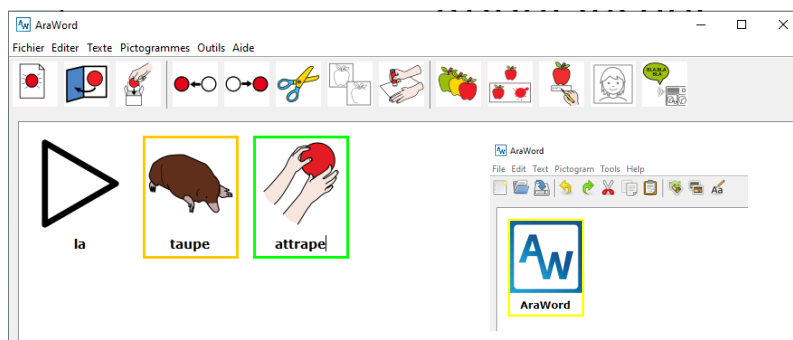


Cycle 2/ 3 :

- Agnès Kettala-Je construis ma grammaire-TOM POUSSE
- [Francoise Bellanger](#), [Aurélie Raoul-Bellanger](#)-Réussir en grammaire-RETZ



Logiciel générateur de phrase-pictogrammes



Pierrot Agnès ens.ress28-1@ac-orleans-tours.fr,